2005年全面战略合作伙伴关系

中华人民共和国和西班牙王国发表联合公报(全文)

2005-11-15

[字体：大 中 小] 打印本页

中华人民共和国和西班牙王国１５日发表联合公报。联合公报全文如下：

中华人民共和国和西班牙王国联合公报

一、应西班牙国王胡安·卡洛斯一世的邀请，中华人民共和国主席胡锦涛于２００５年１１月１３日至１５日对西班牙进行国事访问。访问期间，胡锦涛主席与胡安·卡洛斯一世国王进行了会晤，会见了罗德里格斯·萨帕特罗首相及众、参两院议长。双方就双边关系和共同关心的国际问题深入、坦诚地交换了意见，达成广泛共识。胡锦涛主席同胡安·卡洛斯一世国王共同出席了首届中西工商峰会。

二、双方共同回顾了中西传统友好关系，特别是２００５年７月２１日至２３日西班牙首相访华所取得的积极成果。双方一致认为，两国建交３２年来，双边关系发展良好，各领域合作前景广阔。

当前，国际关系面临深刻变化和新的挑战。中西应进一步加强相互信任的关系，增进了解，密切合作，以更好地造福于两国人民，促进世界和平与发展。为此，双方一致决定建立中西全面战略伙伴关系。

三、中西两国认为，国际社会应在联合国框架内应对威胁和挑战，通过谈判和协商寻求国际争端的政治解决。加强中西关系应促进多边主义的发展，使之能够维护世界和平、安全和稳定，保证更加公平的国际秩序，也有利于应对全球性的问题，包括通过双边及联合国框架内的合作打击恐怖主义。

双方应加强在联合国框架内的配合与协调，提高维和行动的效率，推动在军控以及防止大规模杀伤性武器扩散方面取得有效进展。

双方应采取共同行动，推动落实联合国千年发展目标，以消除贫困、饥饿、疾病、各种形式的歧视、文盲，避免破坏环境，保护自然资源，实现可持续发展。

中国和西班牙坚定支持拥有不同文明的人民之间加强了解，并愿为此共同努力。双方支持“文明联盟”的倡议，其发展和落实工作已在联合国框架内展开。在此，西方感谢中方对此倡议的支持。

四、中西两国强调，应在中欧全面战略伙伴关系框架内，不断深化与扩大中西关系，使之成为中欧关系的重要组成部分。双方强调欧盟与中国进行人权对话的重要性，并支持在平等和相互尊重的基础上加强该对话。双方认为，根据《世界人权宣言》和联合国有关国际条约，有必要根据两国各自的特点促进对人权的维护和保护。

西班牙重申为欧盟解除对华军售禁令而继续工作的政治意愿，并将同其他欧盟成员国一道，根据欧盟首脑会议有关结论，继续为此适时做出努力。

西方愿继续推动欧委会在承认中国完全市场经济地位方面取得积极进展。

五、中西双方提及，２００５年７月２１日西班牙首相萨帕特罗访华期间，两国外交部长在北京签署了建立两国高级别政治对话机制的谅解备忘录。

双方承诺，促进政治对话，加强两国各种形式的交流，继续保持各层次双边接触和互访势头，扩大签署双方感兴趣的领域的各种协议，为全面战略伙伴关系构建法律框架。

双方重申，根据国际法和联合国有关决议，应坚持各国互相尊重主权和领土完整的原则。西班牙政府重申继续奉行一个中国原则，反对台湾采取任何违背一个中国原则的单边行动，支持两岸对话和交流，希望台湾问题得到和平解决。

六、中西两国将充分发挥双边经贸混委会机制的作用，配合西方实施“开发中国市场的总体计划”和中方推动中国企业开拓欧洲市场、尤其是西班牙市场的各项计划，促进双向投资。双方支持两国企业加强联系，以实施双方感兴趣的具有代表性的项目，支持中小企业的发展，推动在环境、可再生能源、农产品加工、市政服务及基础设施、电信、汽车、交通、金融、物流、旅游、卫生等领域开展行业对话、科技攻关和互利合作。重视在京都议定书执行过程中的相互合作。

双方愿意通过对话和磋商妥善解决合作中出现的摩擦和纠纷。

双方还表达了将在全球其他地区、尤其是拉丁美洲地区加强合作的坚定意愿。

七、中西两国根据各自国家的特点，尊重文化的差异，支持建立增进相互了解和理解的渠道，认为这有助于发展更加稳定和持久的双边关系。两国将深化在文化领域的交流与合作，为互设文化中心提供便利。双方积极欢迎西在华设立塞万提斯学院和中方在西设立文化中心。

双方愿在２００７年实现在华举办“西班牙年”和在西举办“中国艺术节”。

八、中西两国强调，在经济全球化的形势下，教育交流与合作对于促进两国人民之间，特别是青少年之间的相互了解、促进彼此国家社会经济发展具有重要意义。双方将推动两国学生、教师和研究人员间的各种交流，加快学历学位互认进程。支持和促进对方国家语言在本国的教学和传播。西方愿意为在西设立孔子学院提供合作。

九、中西两国重视在司法领域的交流与合作。双方通过缔结条约、开展司法人员培训、法律专家交流、交换法律资料等活动，继续深化在司法领域的双边合作。

十、中西两国鼓励两国地方政府、学术界、研究机构、新闻机构、民间机构加强接触和交流，以进一步扩大和增强双边关系的社会基础。

中西两国支持“中西论坛”成为加强接触的合适渠道。

中华人民共和国和西班牙王国联合公报

2005-11-15

[字体：大 中 小] 打印本页

　　2005年11月15日，中华人民共和国和西班牙王国发表联合公报。联合公报全文如下：

　　中华人民共和国和西班牙王国联合公报

　　一、应西班牙国王胡安·卡洛斯一世的邀请，中华人民共和国主席胡锦涛于2005年11月13日至15日对西班牙进行国事访问。访问期间，胡锦涛主席与胡安·卡洛斯一世国王进行了会晤，会见了罗德里格斯·萨帕特罗首相及众、参两院议长。双方就双边关系和共同关心的国际问题深入、坦诚地交换了意见，达成广泛共识。胡锦涛主席同胡安·卡洛斯一世国王共同出席了首届中西工商峰会。

　　二、双方共同回顾了中西传统友好关系，特别是2005年7月21日至23日西班牙首相访华所取得的积极成果。双方一致认为，两国建交32年来，双边关系发展良好，各领域合作前景广阔。

　　当前，国际关系面临深刻变化和新的挑战。中西应进一步加强相互信任的关系，增进了解，密切合作，以更好地造福于两国人民，促进世界和平与发展。为此，双方一致决定建立中西全面战略伙伴关系。

　　三、中西两国认为，国际社会应在联合国框架内应对威胁和挑战，通过谈判和协商寻求国际争端的政治解决。加强中西关系应促进多边主义的发展，使之能够维护世界和平、安全和稳定，保证更加公平的国际秩序，也有利于应对全球性的问题，包括通过双边及联合国框架内的合作打击恐怖主义。

　　双方应加强在联合国框架内的配合与协调，提高维和行动的效率，推动在军控以及防止大规模杀伤性武器扩散方面取得有效进展。

　　双方应采取共同行动，推动落实联合国千年发展目标，以消除贫困、饥饿、疾病、各种形式的歧视、文盲，避免破坏环境，保护自然资源，实现可持续发展。

　　中国和西班牙坚定支持拥有不同文明的人民之间加强了解，并愿为此共同努力。双方支持“文明联盟”的倡议，其发展和落实工作已在联合国框架内展开。在此，西方感谢中方对此倡议的支持。

　　四、中西两国强调，应在中欧全面战略伙伴关系框架内，不断深化与扩大中西关系，使之成为中欧关系的重要组成部分。双方强调欧盟与中国进行人权对话的重要性，并支持在平等和相互尊重的基础上加强该对话。双方认为，根据《世界人权宣言》和联合国有关国际条约，有必要根据两国各自的特点促进对人权的维护和保护。

　　西班牙重申为欧盟解除对华军售禁令而继续工作的政治意愿，并将同其他欧盟成员国一道，根据欧盟首脑会议有关结论，继续为此适时做出努力。

　　西方愿继续推动欧委会在承认中国完全市场经济地位方面取得积极进展。

　　五、中西双方提及，2005年7月21日西班牙首相萨帕特罗访华期间，两国外交部长在北京签署了建立两国高级别政治对话机制的谅解备忘录。

　　双方承诺，促进政治对话，加强两国各种形式的交流，继续保持各层次双边接触和互访势头，扩大签署双方感兴趣的领域的各种协议，为全面战略伙伴关系构建法律框架。

　　双方重申，根据国际法和联合国有关决议，应坚持各国互相尊重主权和领土完整的原则。西班牙政府重申继续奉行一个中国原则，反对台湾采取任何违背一个中国原则的单边行动，支持两岸对话和交流，希望台湾问题得到和平解决。

　　六、中西两国将充分发挥双边经贸混委会机制的作用，配合西方实施“开发中国市场的总体计划”和中方推动中国企业开拓欧洲市场、尤其是西班牙市场的各项计划，促进双向投资。双方支持两国企业加强联系，以实施双方感兴趣的具有代表性的项目，支持中小企业的发展，推动在环境、可再生能源、农产品加工、市政服务及基础设施、电信、汽车、交通、金融、物流、旅游、卫生等领域开展行业对话、科技攻关和互利合作。重视在京都议定书执行过程中的相互合作。

　　双方愿意通过对话和磋商妥善解决合作中出现的摩擦和纠纷。

　　双方还表达了将在全球其他地区、尤其是拉丁美洲地区加强合作的坚定意愿。

　　七、中西两国根据各自国家的特点，尊重文化的差异，支持建立增进相互了解和理解的渠道，认为这有助于发展更加稳定和持久的双边关系。两国将深化在文化领域的交流与合作，为互设文化中心提供便利。双方积极欢迎西在华设立塞万提斯学院和中方在西设立文化中心。

　　双方愿在2007年实现在华举办“西班牙年”和在西举办“中国艺术节”。

　　八、中西两国强调，在经济全球化的形势下，教育交流与合作对于促进两国人民之间，特别是青少年之间的相互了解、促进彼此国家社会经济发展具有重要意义。双方将推动两国学生、教师和研究人员间的各种交流，加快学历学位互认进程。支持和促进对方国家语言在本国的教学和传播。西方愿意为在西设立孔子学院提供合作。

　　九、中西两国重视在司法领域的交流与合作。双方通过缔结条约、开展司法人员培训、法律专家交流、交换法律资料等活动，继续深化在司法领域的双边合作。

　　十、中西两国鼓励两国地方政府、学术界、研究机构、新闻机构、民间机构加强接触和交流，以进一步扩大和增强双边关系的社会基础。

　　中西两国支持“中西论坛”成为加强接触的合适渠道。